

УДК 372.881.1

ВЛИЯНИЕ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ УЧЕБНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА НА ВОСПИТАТЕЛЬНЫЙ АСПЕКТ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ

Калинина Татьяна Леонидовна

канд. филос. наук

Финансовый университет при правительстве Российской Федерации
Москва

author@apriori-journal.ru

Аннотация. Рассматривается взаимосвязь учебного сотрудничества и универсальных учебных действий, а также взаимовлияние различных видов учебного сотрудничества на овладение коммуникативными компетенциями и кросс-культурной компетенцией.

Ключевые слова: учебное сотрудничество с преподавателем; учебное сотрудничество со сверстниками; универсальные учебные действия; коммуникативные компетенции; кросс-культурная компетентность.

INFLUENCE OF DIFFERENT EDUCATIONAL COOPERATION TYPES ON EDUCATIVE ASPECT OF FOREIGN LANGUAGE TRAINING PROCESS

Kalinina Tatyana Leonidovna

candidate of philosophy

Financial University under the Government of the Russian Federation
Moscow

Abstract. The interrelation of educational cooperation and universal educational actions, and also influence of different types of educational cooperation on mastering communicative competences and cross-cultural competence are considered.

Key words: educational cooperation with the teacher; educational cooperation with peers; universal educational actions; communicative competences; cross-cultural competence.

Согласно профессору П.И. Образцову обучение иностранным языкам на неязыковых факультетах вузов должно включать в себя:

- овладение профессионально ориентированным иностранным языком;
- развитие личностных качеств обучающихся;
- знание культуры стран изучаемого языка;
- приобретением специальных навыков, основанных на профессиональных и лингвистических знаниях [1, с. 3-10].

Воспитательный элемент в процессе обучения иностранным языкам в неязыковых вузах содержится в развитии личностных качеств обучающихся. Задача развития личностных качеств обучающихся может быть решена с помощью учебного сотрудничества.

Как известно, автором идеи педагогики сотрудничества и ее главным вдохновителем стал советский публицист и педагог Симон Львович Соловейчик. Среди тех, кто поддержал эту идею, были Шалва Александрович Амонашвили, Виктор Федорович Шаталов, Софья Николаевна Лысенкова и другие советские педагоги тех лет.

В педагогике выделяют несколько форм учебного сотрудничества:

1. Сотрудничество с преподавателем;
2. Сотрудничество со сверстниками;
3. Сотрудничество с самим собой.

В данной работе будут рассматриваться две из трех форм учебного сотрудничества, а именно

- Учебное сотрудничество с преподавателем (далее – УСП);
- Учебное сотрудничество со сверстниками (далее – УСС).

Ситуации УСП возникают, когда группа студентов или отдельный студент при решении поставленной практической задачи замечает причины своей некомпетентности и указывает их преподавателю. Студент формулирует вопрос о конкретной помощи, которая ему необходима для решения задания, и обращается за сотрудничеством к преподавателю.

Основная задача преподавателя - координатора состоит в стимулировании и направлении процесса самостоятельного поиска информации учащимися. Преподаватель, находящийся в позиции координатора обучения создаёт познавательные проблемные ситуации, направляет усилия студентов в определённое русло, сталкивает различные мнения, создает условия, побуждающие к принятию самостоятельных решений и выводов [2].

Совместная учебная работа учащихся (УСС) предполагает их непосредственное обращение друг к другу за советом и помощью. В сотрудничестве со сверстниками обучающиеся учатся помогать другим учащимся и, в свою очередь, обращаться за помощью, формулировать свою точку зрения, выяснять точку зрения своих партнеров, обнаруживать разницу точек зрения, пытаться разрешить разногласия с помощью аргументов. Сотрудничество со сверстниками (УСС) необходимо для формирования способности строить своё действие с учётом действий партнёра, понимать и принимать мнение друг друга, уметь учитывать индивидуальное эмоциональное состояние партнёров; обладать инициативностью, способностью добывать недостающую информацию; обладать готовностью к составлению плана совместной деятельности; уметь решать конфликт, проявляя самокритичность и дружелюбие в оценке участника совместного действия, При учебном сотрудничестве со сверстниками прямая помощь преподавателя вредна, так как он берёт на себя рефлексивную часть работы [2].

В ходе формирования кросс-культурной компетентности и коммуникативных компетенций студентов, обучающихся иностранному языку, эти два вида учебного сотрудничества оказывают различное влияние на результат процесса обучения. Как известно, кросс-культурная компетентность (грамотность) – это осознание «различий в идеях, обычаях, культурных традициях, присущих разным народам, способность увидеть об-

щее и различное между разнообразными культурами и взглянуть на традиции собственного общества глазами других народов» [6, с. 47].

Коммуникативные компетенции – это способность решать средствами иностранного языка актуальные задачи общения в бытовой, учебной, производственной и культурной жизни; умение пользоваться фактами языка и речи для реализации целей [4].

В результате проведенного автором исследования было установлено, что, реализуя в процессе обучения учебное сотрудничество с преподавателем (УСП), мы формируем в большей степени кросс-культурную компетентность учащихся. И наоборот, осуществляя учебное сотрудничество со сверстниками (УСС), мы в большей степени содействуем формированию коммуникативных компетенций.

Существуют и некоторые различия в том, как связаны рассматриваемые виды учебного сотрудничества и универсальные учебные действия.

Универсальные учебные действия (УУД) – это умение учиться, то есть способность человека к самосовершенствованию через усвоение нового социального опыта. Другими словами, это «обобщенные действия, открывающие возможность широкой ориентации учащихся, – как в различных предметных областях, так и в строении самой учебной деятельности, включая осознание учащимися ее целевой направленности, ценностно-смысловых и операциональных характеристик» [3].

Из набора универсальных учебных действий (УУД), рассмотрим личностные и регулятивные УУД.

Как известно, в набор личностных УУД входят самоопределение, смыслообразование и действие нравственно-этического оценивания [3].

В учебном сотрудничестве с преподавателем (УУП) студенты:

1. формулируют свою точку зрения (самоопределение, смыслообразование);
2. выясняют точку зрения своих партнеров (смыслообразование, нравственно-этическое оценивание).

Сотрудничество с преподавателем (УСП) мотивирует студентов:

1. понимать и принимать мнение собеседника (нравственно-этическое оценивание);
2. быть инициативными (самоопределение, смыслообразование);
3. добывать недостающую информацию (смыслообразование).

Рассмотрим регулятивные УУД. К ним относятся целеобразование, планирование, контроль, коррекция, оценка, прогнозирование [3].

Учебное сотрудничество со сверстниками (УСС) формирует способности:

1. составлять план совместной деятельности (целеобразование, планирование, прогнозирование);
2. строить своё действие с учётом действий партнёра (коррекция);
3. обнаруживать разницу точек зрения (оценка);
4. разрешать разногласия с помощью аргументов (контроль, коррекция);
5. учитывать индивидуальное эмоциональное состояние партнёров (оценка, коррекция);
6. проявлять самокритичность и дружелюбие в оценке участника совместного действия (оценка, контроль, коррекция);
7. уметь разрешать конфликт (контроль, коррекция).

Отсюда можно сделать вывод, что личностные УУД стимулируются при УСП, тогда как регулятивные – в процессе УСС.

Данные выводы существенно облегчают индивидуальный подход к каждой группе студентов и выбор подходящей методики обучения для неё. А именно, если студенты в группе уже успели сформировать коммуникативные связи друг с другом, то возможно наиболее продуктивно для преподавателя будет опереться на учебное сотрудничество со сверстниками, хотя и УСП всегда присутствует в процессе обучения. Предпочтительные методики – это коммуникативные игры, проекты и мини-проекты, активные и интерактивные методы обучения иностран-

ному языку. Одновременно воспитательный компонент обучения будет состоять в развитии и совершенствовании регулятивных УУД.

В противоположном случае, когда в группе студентов отсутствуют достаточно сильные коммуникативные связи сверстников друг с другом, ведущим типом учебного сотрудничества будет скорее УСП, чем УСС, а наиболее эффективно применимыми технологиями обучения – традиционные методы и методики (грамматико-переводной, текстуально-переводной, сознательно-сопоставительный и коммуникативный [5]). При этом педагог будет способствовать развитию и совершенствованию в большей степени личностных УУД, чем регулятивных.

Ниже представлена итоговая таблица, суммирующая все выводы, приведенные в статье.

Таблица 1

Итоговая таблица

| Тип учебного сотрудничества | Компетентность / компетенции | Универсальные Учебные Действия | Методы обучения |
|---|---------------------------------|--------------------------------|--|
| УСП – учебное сотрудничество с преподавателем | Кросс-культурная компетентность | Личностные | 1. грамматико-переводной метод 2. текстуально-переводной метод 3. сознательно-сопоставительный метод 4. коммуникативный метод |
| УСС – учебное сотрудничество со сверстниками | Коммуникативные компетенции | Регулятивные | 5. коммуникативный метод 6. активные и интерактивные методы 7. мини-проекты, проекты |

Список использованных источников

1. Образцов П.И., Иванова О.Ю. Профессионально-ориентированное обучение иностранному языку на неязыковых факультетах вузов / под ред. П.И. Образцова. Орел: ОГУ, 2005, 114 с.
2. Ашанина Л.А. Педагогика сотрудничества. Формы учебного сотрудничества. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.uchportal.ru/publ/24-1-0-3815> (дата обращения: 23.06.2015).
3. Печерица Э.И. Развитие универсальных учебных действий у учащихся основной школы в процессе обучения иностранному языку. [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://edu.tomsk.ru/tonews/doc/2012/01/31/Pecheritsa_E.I._UUD_V_IYA_1.doc (дата обращения: 27.06.2015).
4. Новый словарь методических терминов и понятий (теория и практика обучения языкам). [Электронный ресурс]. Режим доступа: http://methodological_terms.academic.ru (дата обращения: 25.06.2015).
5. Гусевская Н.Ю. Эволюция методов обучения иностранному языку // Учёные записки ЗабГУ. Серия: Профессиональное образование, теория и методика обучения. 2013. № 6 (53). [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://cyberleninka.ru/article/n/evolyutsiya-metodov-obucheniya-inostrannomu-yazyku> (дата обращения: 25.06.2015)
6. Лапшин А. Г. Международное сотрудничество в области гуманитарного образования: перспектива кросс-культурной грамотности // Кросс-культурный диалог: компаративные исследования в педагогике и психологии. Сб. ст. Владимир, 1999. С. 47.